32003D0429

L 147/25 *IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA* 14.6.2003

ID-DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL tad-19 ta' Mejju 2003 dwar l-aġġustament tal-perspettiv finanzjarju għat-tkabbir

(2003/429/KE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej,

Wara li kkunsidraw il-Ftehim Interistituzzjonali tas-6 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, dwar id-dixxiplina fil-baġit u t-titjib tal-proċedura tal-baġit ([1]), u b'mod partikolari il-punt 25 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni ([2]),

Jaġixxu skond il-proċedura mfassla fil-ħames subparagrafu ta' l-Artikolu 272(9) tat-Trattat ([3]),

Billi:

(1) Il-perspettiv finanzjarju għall-Unjoni Ewropea (bi 15-il membru) ftiehmu dwar il-Ftehim Interistituzzjonali tas-6 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, għandu jiġi aġġustat sabiex jikkunsidra s-sitwazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea mkabbra għall-25 membru fil-perjodu bejn l-2004 sa l-2006, bil-prezzijiet ta' l-1999.

(2) Il-Kunsill Ewropew ta' Copenhagen tat-12 u t-13 ta' Diċembru 2002 approva ir-riżultati tan-negozjati, li ddeterminaw il-ħtiġijiet tan-nefqa, li jirriżultaw mill-adeżjoni ta' 10 Stati Membri ġodda fl-2004.

(3) B'mod mill-aktar ċar, tenna illi l-assistenza finanzjarja ta' qabel is-sħubija għat-Turkija tkun iffinanzjata taħt "titolu ta' qabel is-sħubija" mill-2004.

(4) Il-konsegwenzi tal-perspettiv finanzjarju għall-istabbilizzar politiku f'Ċipru matul il-qafas finanzjarju kurrenti, għandhom jittieħdu in konsiderazzjoni.

(5) In konformita mat-tieni subparagrafu tal-punt 25 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-6 ta' Mejju 1999, il-bidliet fit-titolu konċernati minn dan l-aġġustament m'għandhomx jaqbżu l-ammonti murija fil-qafas finanzjarju indikattiv, li jinsab fl-Anness II ta' dak il-Ftehim,

([1]) ĠU C 172, 18.6.99, p. 1.
([2]) Għadu mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċċjali.
([3]) Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' April 2003 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill ta' l-14 ta' April 2003.

IDDEĊIDEW KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Matul il-perjodu 2004 sa l-2006, il-limiti ta’ kull sena għall-approprijazzjonijiet dwar impenji tat-titoli 1, 2, 3 u 5 tal-perspettiv finanzjarju li jinsab fl-Anness I tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-6 ta’ Mejju 1999, għandu jitla’ mill-ħtiġijiet tan-nefqa korrispondenti, li tirriżulta mill-adeżjoni ta’ 10 Stati Membri ġodda.

Il-limitu tat-titolu 7 għandu jinkludi l-approprijazzjonijiet għall-assistenza ta’ qabel l-adeżjoni li tikkonċerna t-Turkija. L-isem tat-titolu 7 huwa emendat sabiex jaqra “Strateġija ta’ qabel l-Adeżjoni”.

Għandu jinħoloq titolu ġdid sabiex jiddaħħlu il-kumpensi tal-baġit mifthiema fil-Kunsill Ewropew ta’ Copenhagen.

Artikolu 2

1. Bħala konsegwenza, l-Anness I tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-6 ta’ Mejju 1999 huwa mibdul mill-perspettiv finanzjarju aġġustat bil-prezzijiet ta’ l-1999 għal Unjoni Ewropea b’25 Membru (esklużi l-implikazzjonijiet tal-baġit li jirriżultaw mill-istabbilizzar politiku f’Ċipru), kif ippreżentat fit-Tabella 1a.

Fl-eventwalita li tintlaħaq l-istabbilita politika f’Ċipru, għandu japplika l-perspettiv finanzjarju għall-Unjoni Ewropea b’25 Membru bil-prezzijiet ta’ l-1999 kif ippreżentat fit-Tabella 1b.

B’hekk, l-Anness II tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-6 ta’ Mejju 1999 jiġi bla effett.

2. Il-perspettiv finanzjarju korrispondenti, li jirriżulta mill-aġġustament tekniku għall-2004, skond il-movimenti fid-dħul nazzjonali gross (DNG), u l-prezzijiet, huma ppreżentati fit-Tabelli 2a u 2b.

Magħmula fi Brussel, fid-19 ta’ Mejju 2003.

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*
P. COX	G. PAPANDREOU

ANNESS

Tabella 1a: Il-perspettiv finanzjarju (UE-25) aġġustat għat-tkabbir, bil-prezzijiet ta' l-1999

(EWR million)

Approprijazzjonijiet ta' impenji	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. AGRIKOLTURA	40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807
1(a) politika agrikola komuni	36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 612
1(b) Żvilupp rurali	4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 195
2. AZZJONIJIET STRUTTURALI	32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940
Fondi Strutturali	29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608
Fond ta' koeżjoni	2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332
3. POLITIKA INTERNA	5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212
4. AZZJONIJIET ESTERNI	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. AMMINISTRAZZJONI ([1])	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RISERVI	900	900	650	400	400	400	400
Riservi monetarji	500	500	250	0	0	0	0
Riservi t'għajnuna f'Emerġenza	200	200	200	200	200	200	200
Riserva ta' Garanzija	200	200	200	200	200	200	200
7. GĦAJNUNA TA' QABEL L-ADEŻJONI	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
L-Agrikoltura	520	520	520	520			
L-istrument strutturali ta' qabel l-adeżjoni	1 040	1 040	1 040	1 040			
Phare (pajjiżi applikanti)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. KUMPENS					1 273	1 173	940
APPROPRIJAZZJONIJIET TOTALI DWAR L-IMPENJI	92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741
APPROPRIJAZZJONIJIET TOTALI DWAR IL-ĦLASIJIET	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Limiti, approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet bħala % tad-DNG (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marġini tan-nefqiet mhux mistennija	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Limiti fuq ir-riżorsi Tiegħu	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

([1]) In-nefqa fuq pensjonijiet inkluża taħt il-limitu għal dan it-titolu hija kkalkulata netta tal-kontrubuzzjonijiet ta' l-istaff għal skema ta' pensjoni, sa massimu ta' EWR 1 100 miljun bil-prezzijiet ta' l-1999, għall-perjodu 2000 sa 2006.

Tabella 1b: ***Perspettiv finanzjarju (UE-25) aġġustat għat-tkabbir bil-prezzijiet ta' l-2004***

(inklużi l-implikazzjonijiet tal-baġit, dwar l-istabbilizzar politiku f'Ċipru)

(EWR million)

Approprijazzjonijiet ta' impenji	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. AGRIKOLTURA	40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805
1(a) politika agrikola komuni	36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 622
1(b) Żvilupp rurali	4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 183
2. AZZJONIJIET STRUTTURALI	32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052
Fondi Strutturali	29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703
Fond ta' koeżjoni	2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349
3. POLITIKA INTERNA	5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226
4. AZZJONIJIET ESTERNI	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. AMMINISTRAZZJONI (1)	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RISERVI	900	900	650	400	400	400	400
Riservi monetarji	500	500	250	0	0	0	0
Riservi t'għajnuna f'Emerġenza	200	200	200	200	200	200	200
Riserva ta' Garanzija	200	200	200	200	200	200	200
7. GĦAJNUNA TA' QABEL L-ADEŻJONI	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
L-Agrikoltura	520	520	520	520			
L-istrument strutturali ta' qabel l-adeżjoni	1 040	1 040	1 040	1 040			
Phare (pajjiżi applikanti)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. KUMPENS					1 273	1 173	940
APPROPRIJAZZJONIJIET TOTALI DWAR L-IMPENJI	92 025	93 475	93 955	93 215	103 045	105 218	106 865
APPROPRIJAZZJONIJIET TOTALI DWAR IL-ĦLASIJIET	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Limiti, approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet bħala % tad-DNG (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marġini tan-nefqiet mhux mistennija	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Limiti fuq ir-riżorsi Tiegħu	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(1) In-nefqa fuq il-pensjonijiet inklużi taħt il-limiti għal dan it-titolu hija kalkulata netta tal-kontribuzzjonijiet ta' l-istaff dwar skema ta' pensjoni, sa massimu ta' EWR 1 100 miljun bil-prezzijiet ta' l-1999 għall-perjodu 2000 sa 2006.

***Tabella 2a:Perspettiv finanzjarju* (UE-25) aġġustat għat-tkabbir bil-prezzijiet ta' l-2004**

(EWR million)

Approprijazzjonijiet ta' impenji	Kurrenti					Prezzijiet 2004	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. AGRIKOLTURA	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	50 431	50 575
1(a) politika agrikola komuni	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	43 724	43 735
1(b) Żvilupp rurali	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 707	6 840
2. AZZJONIJIET STRUTTURALI	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	41 685	42 932
Fondi Strutturali	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	36 517	37 028
Fond ta' koeżjoni	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 168	5 904
3. POLITIKA INTERNA	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	8 967	9 093
4. AZZJONIJIET ESTERNI	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. AMMINISTRAZZJONI (1)	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RISERVI	906	916	676	434	442	442	442
Riservi monetarji	500	500	250	0	0	0	0
Riservi t'għajnuna f'Emerġenza	203	208	213	217	221	221	221
Riserva ta' Garanzija	203	208	213	217	221	221	221
7. GĦAJNUNA TA' QABEL L-ADEŻJONI	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
L-Agrikoltura	529	540	555	564			
L-istrument strutturali ta' qabel l-adeżjoni	1 058	1 080	1 109	1 129			
Phare (pajjiżi applikanti)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. KUMPENS					1 410	1 299	1 041
APPROPRIJAZZJONIJIET TOTALI DWAR L-IMPENJI	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	117 526	118 967
APPROPRIJAZZJONIJIET TOTALI DWAR IL-ĦLASIJIET	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Limiti, approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet bħala % tad-DNG (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marġini tan-nefqiet mhux mistennija	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Limiti fuq ir-riżorsi Tiegħu	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(1) -nefqa fuq il-pensjonijiet inklużi taħt il-limiti għal dan it-titolu hija kalkulata netta tal-kontribuzzjonijiet ta' l-istaff dwar skema ta' pensjoni, sa massimu ta' EWR 1 100 miljun bil-prezzijiet ta' l-1999 għall-perjodu 2000 sa 2006.

Tabella 2b: *Perspettiv finanzjarju* (UE-25) aġġustat għat-tkabbir bil-prezzijiet ta' l-2004

(inklużi l-implikazzjonijiet tal-baġit, dwar l-istabbilizzar politiku f'Ċipru)

(EWR million)

Approprijazzjonijiet ta' impenji	Kurrenti					Prezzijiet 2004	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. AGRIKOLTURA	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	50 429	50 573
1(a) politika agrikola komuni	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	43 734	43 746
1(b) Żvilupp rurali	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 695	6 827
2. AZZJONIJIET STRUTTURALI	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	41 770	43 056
Fondi Strutturali	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	36 588	37 133
Fond ta' koeżjoni	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 182	5 923
3. POLITIKA INTERNA	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	8 982	9 108
4. AZZJONIJIET ESTERNI	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. AMMINISTRAZZJONI ([1])	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. RISERVI	906	916	676	434	442	442	442
Riservi monetarji	500	500	250	0	0	0	0
Riservi t'għajnuna f'Emerġenza	203	208	213	217	221	221	221
Riserva ta' Garanzija	203	208	213	217	221	221	221
7. GĦAJNUNA TA' QABEL L-ADEŻJONI	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
L-Agrikoltura	529	540	555	564			
L-istrument strutturali ta' qabel l-adeżjoni	1 058	1 080	1 109	1 129			
Phare (pajjiżi applikanti)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. KUMPENS					1 410	1 299	1 041
APPROPRIJAZZJONIJIET TOTALI DWAR L-IMPENJI	93 792	97 189	100 672	102 145	115 500	117 624	119 104
APPROPRIJAZZJONIJIET TOTALI DWAR IL-ĦLASIJIET	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Limiti, approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet bħala % tad-DNG (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Marġini tan-nefqiet mhux mistennija	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Limiti fuq ir-riżorsi Tiegħu	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

([1]) In-nefqa fuq il-pensjonijiet inklużi taħt il-limiti għal dan it-titolu hija kalkulata netta tal-kontribuzzjonijiet ta' l-istaff dwar skema ta' pensjoni, sa massimu ta' EWR 1 100 miljun bil-prezzijiet ta' l-1999 għall-perjodu 2000 sa 2006.